

杨春堂 阎青义 孟宪伟



国际经济贸易法律

词典

河北人民出版社

国际经济贸易法律词典

杨春堂 阎青义 孟宪伟

河北人民出版社出版(石家庄市北马路45号)
沧州地区印刷厂印刷 河北省新华书店发行

787×1092毫米 1/32 22.5印张 819,000 字 1989年2月第1版

1989年2月第1次印刷 印数: 1-13,000 定价: 9.80元

ISBN 7-202-00307-4/Z·12

前　　言

《国际经济贸易法律词典》是为了适应我国对外开放的新形势，满足“三资”企业（合资、合作、独资）、外贸（外事）人员和涉外经济立法、司法工作者以及从事国际经济贸易法律理论研究、教学、宣传的同志的需要，由吉林省社会科学院法学研究所、吉林大学法律系等单位的同志编写的法律专业工具书。本书力求从理论和实践的结合上对我国颁布的涉外经济法律、法规和国际经济贸易特别是外贸实务中常用的具有法律性（规范性）的名词术语和与之相关的名词术语，作出准确的实用性注释。本书适合于从事涉外经济贸易和涉外经济司法工作的同志及相应的科研、教学单位的同志使用。

本书从1985年10月组织编写，1986年11月底完稿。王恭、许晓纯、丁桂兰参与了词条的初审工作。杨春堂、阎飞、孟宪伟、孙鹰杰、赵甦参与了词条的初审和二审工作，史继德负责英文校对。全书由杨春堂负责终审。李放、刘德春、王洪模为编写组顾问。刘鸿雁承担了本书编写中的事务性工作。

由于我们水平和人力有限，缺乏编写国际经济贸易方面的法律词典的经验，本书的错误和缺点一定不少，希望广大读者给予指正。

《国际经济贸易法律词典》编辑委员会

1986年12月15日

《国际经济贸易法律词典》

编辑委员会

顾 问	李 放	刘德春	王洪模	
主 编	杨春堂	阎 飞	孟宪伟	王 恭
副主编	孙膺杰	赵 騎	许晓纯	聂绍良
	雷 友	于桂兰	杨晓秋	李 淳

编 委

(以姓氏笔画为序)

丁桂兰	王 恭	史继德	许晓纯	孙膺杰
杨春堂	杨晓秋	孟宪伟	赵 騒	聂绍良
阎 飞	雷 友	李 淳		

撰 稿 人

(以姓氏笔画为序)

丁笑兰	王 恭	王 梅	王庆海	王冠军
代 力	汤秀娟	许实勤	许晓纯	孙膺杰
孙铁成	李 钢	李 淳	李丛新	李东洪
李春福	张 玲	张宝峰	张晓莉	张俊玲
杨天江	杨晓秋	杨春堂	林 军	尚庆毅
孟宪伟	柳 椿	赵 騒	赵学清	侯增文
顾学成	聂绍良	崔向宁	阎 敏	阎 飞
雷 友				

131/20/03

凡例

一、本书共收词目 2373 条。分为进出口贸易；国际金融，保险；国际运输；海关；税务；专利、商标；知识产权；商检、环保；国际经济组织；投资；综合、仲裁；司法；国际法、国际私法共十三类。

二、词目以其中常用的或较恰当的为正条，其它择要列为参见条。为便于查阅，不排在同一单字下的参见条标明所在页码。

三、本词典按词目第一个字的笔画数编排，笔画数相同者以起笔笔形一、丨、ノ、丶、乚（包括各种折笔）为序。

四、根据需要，大部分词目注明英文。

五、本词典所用资料，一般以1985年年底前发表的为限。

目 录

凡例

笔画目录	(1)
正文	(1)
附录	(601)
1. 我国与各国建立外交关系一览表	(601)
2. 进出口业务常用中、英文词汇	(603)
3. 国际贸易中“指示指标”及“危险品标志” 常用的中、英文用语	(619)
4. 度量衡常用单位换算表	(621)
5. 各国货币及辅币名称表	(626)
6. 世界各地时差表	(641)
7. 中国至世界主要港口距离表	(653)

笔画目录

一 画

一切险.....(1)	1971年精神药物公约	(2)
一次总付.....(1)	1961年麻醉品单一公约	(3)
一栏税则.....(1)	1976年海事索赔责任限制 公约.....	(4)
一类口岸.....(1)	1980年国际贸易术语解释 通则.....	(5)
一般本票.....(1)	1978年联合国海上货物运 输公约.....	(5)
一般代理.....(1)	1980年国际贸易价格条件 解释通则.....	(5)
一般承兑.....(1)	1974年海上旅客及其行李 运输雅典公约.....	(5)
一年期保单.....(2)		
一切危险契约.....(2)		
一切其他危险.....(2)		
一般划线支票.....(2)		
一般许可制度.....(2)		
1985年纽约公约		

二 画

【一】	【二】
十国集团.....(6)	八大公害事件.....(7)
二类口岸.....(6)	入超.....(8)
厂商发票.....(6)	入境旅客行李物品物个人邮递 物品征收进口税办法.....(8)
七十七国集团.....(6)	人口委员会.....(8)
二十国委员会.....(7)	人民币汇率.....(9)

三 画

【一】	万国邮政联盟.....(10)
土地税.....(10)	亏损滚转条款.....(10)
	干货舱清洁检验.....(10)

下浮	(11)	个人所得税	(16)
下货纸	(11)	个人责任保险	(16)
三来一补	(11)	个人行李保险单	(17)
三角贸易	(11)	个人财产保险单	(17)
大陆架	(11)	个人所得税扣除额	(17)
大路货	(11)	个人特定财产保险单	(17)
大副收据	(11)	【八】	
大风浪事故	(12)	门到门运输	(17)
工程保险	(12)	广交会	(17)
工业品进货价格	(12)	广告管理暂行条例	(17)
工资、薪金所得税	(12)	广东省经济特区企业登记 管理暂行规定	(18)
工地外储存物资条款	(13)	广东省经济特区入境出境 人员管理暂行规定	(18)
工业品新产品试制费用	(13)	广东省经济特区企业劳动 工资管理暂行规定	(19)
工商企业登记管理条例	(13)	【九】	
工业品外观设计国际保存	(13)	小交会	(20)
海牙协定	(14)	卫生检验	(20)
工业品外观设计国际分类	(14)	尸体、棺柩和骨灰进出境 管理	(20)
洛迦诺协定	(14)	已决赔款	(20)
工厂、农场、矿山、仓库 等交货价格	(14)	已灭失或未灭失	(21)
【一】		马德里协定	(21)
口岸查验	(14)	马格里布常设协商委员会	(21)
上诉	(15)	飞机机身保险	(21)
上浮	(15)	飞机旅客法律责任险	(21)
上诉状	(15)	飞机第三者责任保险	(22)
上诉期限	(15)		
上好可销品质	(15)		
【二】			
个数	(16)		

四 画

【一】			
五先原则	(23)	车船使用牌照税	(23)
区域开发银行	(23)	天然橡胶生产国协会	(23)
		牙买加协议	(24)
		支付方式	(24)

支付协定	(24)	专利发明	(30)
支付货币	(24)	专利分类	(30)
应付应付赔款	(24)	专利权人	(31)
支票统一法公约	(24)	专利日期	(31)
支票活期外汇存款	(25)	专属经济区	(31)
开盘汇率	(25)	专业费用条款	(31)
开盘价格	(25)	专业检验机构	(31)
开标价格	(25)	专利合作条约	(32)
开证申请人	(25)	专属管辖原则	(32)
开始获利年度	(25)	专有技术收入税	(32)
开放性行业仲裁机构	(25)	专有技术使用费税务	(33)
开战时敌国商船地位公约	(25)	专门贸易	(33)
开展对外加工装配和中小 型补偿贸易办法	(26)	无权代理	(33)
开窗包装	(26)	无因管理	(33)
互惠交换	(26)	无形资产	(33)
互惠原则	(26)	无限公司	(34)
互换货币协定	(27)	无害通过	(34)
互惠许可制度	(27)	无受益条款	(34)
互惠借款协定	(27)	无差别待遇	(34)
互惠无条件无限制的最惠国 待遇	(27)	无赔款折扣	(34)
互惠无条件有限制的最惠国 待遇	(27)	无人继承财产	(34)
专约	(28)	无因管理之债	(34)
专利	(28)	有限责任公司	(35)
专利权	(28)	无效经济合同	(35)
专利法	(29)	无效法律行为	(35)
专利费	(29)	无偿技术转让	(36)
专有技术	(29)	无过错责任原则	(36)
专属渔区	(29)	无条件国民待遇	(36)
专利权的丧失	(29)	无追索权信用证	(36)
专利侵权诉讼	(30)	不可抗力	(36)
专利代理人	(30)	不当得利	(37)
专利登记册	(30)	不计免赔率(额)	(37)
专利独立	(30)	不记名支票	(37)
		不记名背书	(37)
		不记名提单	(37)
		不歧视待遇	(37)

不含税价格	(37)
不定值保险	(38)
不清洁提单	(38)
不可转让债券	(38)
不得得利之债	(38)
不定值保险单	(38)
不保兑信用证	(38)
不可撤销信用证	(38)
不动产抵押债券	(38)
不得议付信用证	(38)
不负被捕和被劫责任	(39)
不审查制国家	(39)
不实施专利	(39)
不正当竞争	(39)

【】

内在缺陷	(39)
内罗毕宣言	(39)
日元	(39)
日本环境法	(40)
罚金制度	(40)
日本外国法人税	(40)
日本输出入银行	(40)
日本税收的自行抵免	(41)
日本国际商事仲裁协会	(41)
日本税收抵免范围和限额	(41)
中间价	(41)
中止条款	(41)
中心汇率	(41)
中间汇率	(42)
中间禁止令	(42)
中性包装	(42)
中期贷款	(42)
中、长期信贷	(42)
中介贸易	(43)
中国租船公司	(43)

中国银行章程	(43)
中国境内所得	(43)
中国境外所得	(43)
中、日(日本)税收协定	(44)
中、老(老挝)税收条款	(44)
中、英(英国)税收协定	(44)
中、波(波兰)税收换文	(45)
中、法(法国)税收协定	(45)
中、法(法国)税收换文	(45)
中、美(美国)税收协定	(45)
中、荷(荷兰)税收条款	(46)
中、瑞(瑞士)税收条款	(46)
中、德(西德)税收换文	(46)
中、扎(扎伊尔)税收条款	(46)
中、比(比利时)税收条款	(47)
中、加(加拿大)税收条款	(47)
中、阿(阿富汗)税收条款	(47)
中、阿(阿根廷)税收换文	(47)
中、叙(叙利亚)税收条款	(47)
中、科(科威特)税收条款	(47)
中、罗(罗马尼亚)税收条款	(48)
中、孟(孟加拉国)税收条款	(48)
中、南(南斯拉夫)税收协定	(48)
中、南(南斯拉夫)税收条款	(48)
中、斯(斯里兰卡)税收条款	(48)

换文	(48)	中华人民共和国暂行海关法	(58)
中、阿(阿曼苏丹国)税收条款	(49)	中国国际信托投资公司章程	(58)
中、埃(埃塞俄比亚)税收条款	(49)	中国银行短期外汇贷款办法	(59)
中小型补偿贸易	(49)	中华人民共和国个人所得税法	(59)
中美洲共同市场	(49)	中华人民共和国公证暂行条例	(60)
中外合资企业贷款	(49)	中华人民共和国金银管理条例	(60)
中外合资经营企业	(50)	中外合资经营企业劳动管理规定	(60)
中国人民保险公司	(50)	中外合资经营企业登记管理办法	(61)
中国远洋运输公司	(50)	中华人民共和国专利法实施细则	(61)
中国外轮代理公司	(50)	中华人民共和国进出口关税条例	(62)
中华人民共和国税则	(51)	中华人民共和国商标法实施细则	(62)
中国对外税收协定集	(51)	中华人民共和国海上交通安全法	(63)
中国银行外汇兑换券	(51)	中华人民共和国海洋环境保护法	(63)
中非关税及经济同盟	(52)	中华人民共和国涉外经济合同法	(63)
中华人民共和国专利法	(52)	中华人民共和国外汇管理条例	(64)
中华人民共和国商标法	(52)	中华人民共和国外国企业所得税法	(64)
中国人民保险公司章程	(53)	中华人民共和国经济合同仲裁条例	(65)
中国对外贸易运输公司	(53)	中华人民共和国国境卫生检疫条例	(65)
中国拖船公司拖航合同	(54)		
中国银行外币存款章程	(54)		
中外合资经营企业所得 税	(54)		
中华人民共和国律师制 度	(55)		
中外合作开采海上石油 合同	(55)		
中华人民共和国外资企业 法	(56)		
中华人民共和国环境保护 法(试行)	(57)		
中华人民共和国经济合同 法	(57)		
中华人民共和国食品卫生 法(试行)	(58)		

中华人民共和国海洋倾废 管理条例	(65)	中华人民共和国金银管理 条例施行细则	(75)
中华人民共和国海港管理 暂行条例	(66)	中华人民共和国中外合资 经营企业所得税法	(76)
中国银行外汇兑换券暂行 管理办法	(66)	中华人民共和国外国企业 所得税法施行细则	(76)
中外合作经营企业进出口 货物的监管	(67)	中华人民共和国防止船舶 污染管理海域条例	(76)
中外合资经营企业进出口 货物的监管	(67)	中华人民共和国进口货物 许可制度暂行条例	(77)
中华人民共和国广东省 经济特区条例	(68)	中华人民共和国海关对进口 展览品监管办法	(77)
中华人民共和国中外合资 经营企业法	(68)	中华人民共和国禁止国家 货币出入国境办法	(77)
中华人民共和国外国投资 管理委员会	(69)	中华人民共和国中外合资 经营企业法实施条例	(78)
中华人民共和国进出口 商品检验条例	(69)	中华人民共和国进出口 商品检验条例实施细则	(78)
中国人民保险公司企业 财产保险条款	(69)	中华人民共和国和美利坚 合众国贸易关系协定	(79)
中华人民共和国个人所得 税法施行细则	(70)	中华人民共和国海关进 出口税则暂行实施条例	(79)
中华人民共和国出口食品 卫生管理办法(试行)	(70)	中国银行办理中外合资 经营企业贷款暂行办法	(80)
中华人民共和国进口动物 检疫对象名单	(70)	中华人民共和国对外合作 开采海洋石油资源条 例	(80)
中华人民共和国进口植物 检疫对象名单	(73)	中国国际贸易促进委员会 共同海损理算暂行规 则	(80)
中华人民共和国进出口 动植物检疫条例	(74)	中华人民共和国中外合资 经营企业所得税法施行 细则	(80)
中华人民共和国技术引进 合同管理条例	(74)	中华人民共和国进口货物 许可制度暂行条例施行 细则	(81)
中华人民共和国国境口岸 卫生监督办法	(74)		
中华人民共和国海关禁止 进出口物品表	(75)		

中华人民共和国海洋石油勘探开发环境环境保护管理条例.....(81)	中华人民共和国国务院关于中外合资建设港口码头优惠待遇的暂行规定.....(88)
中华人民共和国中外合资经营企业劳动管理规定实施办法.....(82)	中华人民共和国政府和法兰西共和国政府关于相互鼓励和保护投资的协定.....(88)
中华人民共和国和朝鲜民主主义人民共和国通商航海条约.....(82)	中华人民共和国海关对铁路进出国境列车和所载货物、行李、包裹监管办法.....(89)
中华人民共和国海关对保税货物和保税仓库监管暂行办法.....(83)	中华人民共和国国家工商行政管理局关于外国企业常驻代表机构的登记管理办法.....(89)
中华人民共和国经济特区外资银行、中外合资银行管理条例.....(84)	中华人民共和国工商行政管理总局关于外国企业常驻代表机构办理登记事项的通告.....(90)
中国国际贸易促进委员会海事仲裁委员会仲裁程序暂行规则.....(84)	中华人民共和国国务院关于在中国国际贸易促进委员会内设立海事仲裁委员会的决定.....(90)
中华人民共和国海关对进出口集装箱和所装货物监管暂行办法.....(85)	中华人民共和国政府和罗马尼亚社会主义共和国政府关于相互促进和保护投资的协定.....(91)
中外合作开采海洋石油进出口货物征免关税和工商统一税的规定.....(85)	中央人民政府政务院关于在中国国际贸易促进委员会内设立对外贸易仲裁委员会的决定.....(91)
中国国际贸易促进委员会对外贸易仲裁委员会仲裁程序暂行规则.....(86)	中华人民共和国政府和南斯拉夫社会主义联邦共和国政府关于植物检疫和植物保护的协定.....(92)
中华人民共和国国务院关于管理外国企业常驻代表机构的暂行规定.....(86)	
中华人民共和国和德意志联邦共和国关于促进和相互保护投资的协定.....(87)	
中华人民共和国政府和丹麦王国政府关于鼓励和相互保护投资的协定.....(87)	

中华人民共和国政府和朝
鲜民主主义人民共和国
政府关于植物检疫和防、
治农作物病虫害的协
定 (92)

【J】

升水 (93)
毛重 (93)
欠税 (93)
风险管理 (93)
仓至仓条款 (93)
介绍贿赂罪 (94)
长度 (94)
长期资本 (94)
长期资本收支 (94)
长期票汇汇率 (94)
从价税 (94)
从量税 (95)
从属专利 (95)
从属权项 (95)
从属损失 (95)
从属信用证 (95)
从属损失保险 (95)
反扛保 (96)
反补贴税 (96)
反补偿税 (96)
反抵销税 (96)
反津贴税 (96)
反倾销税 (96)
分摊 (96)
分保条 (97)
分保费 (97)
分批装运 (97)
分项估计 (97)
分散危险 (97)
分摊价值 (97)

分摊条款 (98)
分别许可制 (98)
分保手续费 (98)
分保明细表 (98)
分保摘要表 (98)
分类限权制 (98)
分割信用证 (99)
分项价值条款 (99)
分保接受人名册 (99)
分配的特别提款权 (99)
公报 (99)
公证 (99)
公害 (99)
公海 (100)
公量 (100)
公证权 (100)
公开技术 (100)
公司债券 (100)
公证机关 (100)
公证种类 (101)
公证原则 (101)
公证鉴定 (101)
公约优先权 (101)
公司所得税 (101)
公众责任险 (102)
公开市场活动 (102)
公证鉴定项目 (102)
公害损害赔偿 (103)
公开市场活动政策 (103)
公海捕鱼及养护生物资源
公约 (103)

【N】

订单指标 (104)
火灾 (104)
火灾保险 (104)

认证	(104)
认证机关	(104)
计价货币	(105)
计量单位	(105)
计税价格	(105)
计税单位	(105)
方法专利	(106)

【一】

水渍险	(106)
引进国外技术设备国内配 套贷款	(106)
比例再保险	(106)
比例分配条款	(106)
比荷卢商标条约	(107)
比荷卢工业品外观设计条 约	(107)
引进专利	(107)

以毛作净	(107)
以进养出	(107)
以进养出试行办法	(108)
巴塞尔协定	(108)
巴黎委员会	(108)
巴黎俱乐部	(108)
巴黎统筹委员会	(109)
巴黎金融市场	(109)
巴黎证券交易所	(109)
巴拿马运河吨位证书	(109)
巴林金融市场	(110)
双边外汇	(110)
双边贸易	(110)
双重征税	(110)
双联汇票	(111)
双边冲突规范	(111)
双重价值条款	(111)

五 画**【一】**

未决申请	(112)
打包放款	(112)
石油输出国组织	(112)
示范法	(112)
刊物价格	(112)
正本	(113)
正常借款	(113)
正当持票人	(113)
东京金融市场	(113)
东非共同市场	(113)
东南亚国家联盟	(114)
东南亚木材生产者协会	(114)
东京回合	(115)
未决赔款	(115)

未发现损失条款	(115)
未决赔款准备金	(115)
未指定船只保险单	(115)
平价	(115)
平安险	(115)
平等权	(115)
平舱费	(116)
平等互利原则	(116)
本票	(116)
本位币	(116)
本国法	(116)
本位货币	(116)
本国币汇价	(117)
本国法原则	(117)
可转让许可	(117)
可转让债券	(117)

可转让信用证	(117)	电报证实书	(124)
可转售许可证	(117)	电梯责任险	(124)
可调整钉住制	(117)	电汇条款信用证	(125)
可调整保险单	(117)	出超	(125)
可撤销信用证	(118)	出口税	(125)
可可生产者联盟	(118)	出票后	(125)
可预期的最大损失	(118)	出口成本	(125)
世界市场	(118)	出口押汇	(125)
世界货币	(118)	出口津贴	(125)
世界环境日	(119)	出口检疫	(126)
世界版权公约	(119)	出口加工区	(126)
世界租船市场	(119)	出口盈亏率	(126)
世界银行集团	(120)	出口保证书	(126)
世界粮食计划署	(120)	出口专项借款	(126)
世界知识产权组织	(120)	出口信用保险	(127)
世界野生生物基金会	(120)	出口管制措施	(127)
世界自然资源保护大纲	(120)	出口商品工商税	(127)
【 I 】			
卡特尔	(121)	出口商品盈亏率	(127)
卢布	(121)	出口买方信贷贷款	(128)
卢森堡金融市场	(121)	出口动物产品检疫	(128)
史密森氏学会协议	(122)	出口波动补偿贷款	(128)
目的港	(122)	出口商品生产基地	(128)
目的港船上交货	(122)	出口商品包装检验	(129)
申报	(123)	出口商品供货合同	(129)
申请执行	(123)	出口商品换汇成本	(130)
申报保险单	(123)	出口商品检验工作	(130)
申请追偿延期	(123)	出口展览品的监管	(130)
申诉委员会	(123)	出口商品换汇成本税	(131)
水平贸易	(124)	出口工业品生产专项贷款	(131)
电汇	(124)	出口食品厂、库注册细则 (试行)	(131)
电汇汇率	(124)	出口商品质量许可证制度	(131)
电报索汇	(124)	出口农副土特产品试验 费用	(132)
电脑保险	(124)	出口陶瓷质量监督管理 办法	(132)
电开信用证	(124)		

出口食品厂、库最低卫生 要求(试行).....	(132)	代理权的滥用.....	(138)
出口粮油食品、冷冻品船舱 检验办法.....	(133)	代理托收.....	(138)
出口机电产品质量许可证 管理试行条例.....	(133)	外汇.....	(138)
出口家用电器使用《商检 标志》管理办法(试行).....	(133)	外包装.....	(138)
【J】		外交官.....	(139)
失踪.....	(133)	外债券.....	(139)
生效判决、裁定.....	(134)	外币收兑.....	(139)
用产品偿还设备价款利息 税.....	(134)	外观设计专利.....	(139)
鸟类产品的收购和出口 管理.....	(134)	外汇干涉.....	(139)
付款行.....	(134)	外汇风险.....	(140)
付款信用证.....	(134)	外汇平价.....	(140)
付对价持票人.....	(134)	外汇头寸.....	(140)
包销.....	(134)	外汇存折.....	(140)
包装条款.....	(135)	外汇抛补.....	(140)
包装标志.....	(135)	外汇现货.....	(141)
包装费用.....	(135)	外汇垄断.....	(141)
包装检验.....	(135)	外汇配给.....	(141)
包装装潢.....	(136)	外汇贷款.....	(141)
包裹提单.....	(136)	外汇资金.....	(142)
包装破裂险.....	(136)	外汇倾销.....	(142)
包装储运指示标志.....	(136)	外汇银行.....	(142)
代理.....	(136)	外汇牌价.....	(142)
代收行.....	(137)	外汇管制.....	(142)
代表人.....	(137)	外交代表.....	(142)
代理人.....	(137)	外交特权.....	(143)
代理权.....	(137)	外国企业.....	(143)
代理行.....	(137)	外国法人.....	(143)
代理合同.....	(137)	外国债券.....	(143)
代理证书.....	(138)	外贸贷款.....	(143)
		外国专利申请.....	(143)
		外币钞票价.....	(143)
		外汇人民币.....	(143)
		外汇分帐制.....	(144)
		外汇兑换券.....	(144)